

CARTE D'AIDE EN CAS D'URGENCE

Nothilfekarte

Vous sentez-vous en danger dans votre relation ou dans votre famille? Vous êtes victime de violence? De menaces?

N'hésitez pas à demander de l'aide!

Koordination Gewaltprävention
und Bedrohungsmanagement

gewaltpraevention.lu.ch

Stop à la violence!

Appel à l'aide en cas d'urgence

Polizeinotruf

Numéro d'urgence de la Police

 **117**

joignable 24 heures sur 24

La violence est punissable

La violence conjugale et familiale ne relève pas de la sphère privée. Elle est punissable. Si la police l'apprend, elle ouvre une enquête. Mais vous pouvez aussi déposer vous-même une **plainte pénale** à tout moment, dans n'importe quel poste de police.

Wegweisung und Betretungsverbot

Éloignement et interdiction de réintégrer le domicile

La police peut **éloigner** une personne faisant usage de la violence **de son domicile et des environs immédiats** pour une durée maximale de 20 jours **et lui interdire simultanément de réintégrer son domicile ou de séjourner dans les environs immédiats**. La personne éloignée peut introduire un recours auprès du tribunal des mesures de contrainte pour s'opposer à l'ordonnance d'éloignement et l'interdiction de réintégrer le domicile.

Si la police a éloigné votre partenaire du logement et




- vous êtes toujours menacé(e) ou importuné(e)
- il/elle veut réintégrer le logement

Polizeinotruf

Numéro d'urgence de la Police

 **117**

Pour une aide médicale d'urgence

- **Numéro d'urgence sanitaire**  **144**
- **Numéro d'urgence médicale**
 **0900 11 14 14 (CHF 3.23/min)**
- **Médecin de famille**
- **Hôpital cantonal de Lucerne**
 **041 205 11 11**

joignable 24 heures sur 24

Pour la protection, l'hébergement et les conseils pour les femmes ainsi que leurs enfants

Frauenhaus Luzern

Centre d'accueil pour femmes battues

 **041 360 70 00**

frauenhaus@frauenhaus-luzern.ch

www.frauenhaus-luzern.ch

joignable 24 heures sur 24

Pour des conseils et du soutien si vous êtes victime de violence ou avez connaissance de faits violents

Opferberatungsstelle des Kantons Luzern

Service de consultation pour les victimes de violence du canton de Lucerne

☎ 041 228 74 00 / opferberatung@lu.ch

- des conseils gratuits, confidentiels, par téléphone ou en personne
- un accompagnement chez le médecin, à la police, durant la procédure d'enquête et devant les tribunaux
- en cas de besoin, une aide financière selon la loi sur l'aide aux victimes

Obergrundstr. 70, 6003 Luzern, www.disg.lu.ch/opferberatung

Pour des conseils et informations en plusieurs langues

FABIA

☎ 041 360 07 22

Centre pour le conseil et l'intégration des étrangères et étrangers en plusieurs langues

Tribschenstrasse 78

6005 Lucerne

www.fabialuzern.ch

info@fabialuzern.ch

Pour des conseils et du soutien

Sozialberatungsstellen

Services de consultation sociale

de votre région. Vous trouverez les services responsables sur www.sobz.ch ou à l'administration communale de votre lieu de résidence. En cas de

- questions liées à l'éducation
- problèmes de toxicomanie
- difficultés financières etc.

www.sobz.ch

À l'écoute 24 heures sur 24

Die Dargebotene Hand

La Main Tendue

☎ 143

Ne désespérez pas: appelez!

(Consultation en allemand)

www.143.ch

joignable 24 heures sur 24

Pour les hommes qui veulent renoncer à l'usage de la violence

Gewalt-Hotline

Permanence violence

☎ 078 744 88 88 / 07 – 22 h

agredis.ch, Unterlachenstrasse 12, 6005 Lucerne

www.agredis.ch / gewaltberatung@agredis.ch

(Consultation en allemand, albanais, bosniaque, croate et serbe)

Pour les femmes qui veulent renoncer à l'usage de la violence

Vollzugs- und Bewährungsdienste

Service d'exécution des peines et de la probation

☎ 041 469 42 44 / vbd@lu.ch / www.vbd.lu.ch

Liste d'affaires

Voici les affaires qu'il faut tâcher d'emporter si vous décidez de quitter votre logement:

- documents personnels (passeport, carte d'identité, permis de séjour, livret de famille, etc.)
- carte bancaire et/ou argent comptant
- clé du logement
- médicaments prescrits
- habits nécessaires
- jouets préférés des enfants
- affaires d'école des enfants

Stop à la violence!

Cette carte d'aide en cas d'urgence est disponible en plusieurs langues. Vous pouvez en commander d'autres exemplaires au:



Justiz- und Sicherheitsdepartement

Koordination Gewaltprävention und Bedrohungsmanagement

Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern | Telefon 041 228 59 29

gewaltpraevention@lu.ch | www.gewaltpraevention.lu.ch